

Allons, allons gay

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Le parangon des chansons, quart livre (Moderne press, Lyons, 1539)

Superius

Tenor

Bassus

Al - lons, al - lons gay, gai - e - ment, ma mi - gnon - ne,

Al - lons, *al - lons* gay, gai - e - ment, ma mi - gnon -

Al - lons, al - lons gay, gai - e - ment, ma mi - gnon - ne,

gai - e - ment, ma mi - gnon - ne, vous _____ et moi. #

- - - ne, Al - lons, al - lons gay, gai - e - ment vous _____ et moi.

al - lons, *al - lons* gay, gai - - - e - ment, vous et moi.

10

Mon père a faict fai - re un cha -

Mon père a faict fai - re un cha - - - - steau,

Mon père a faict fai - re un cha - - - - steau,

15

- - - steau, faict fai - re _____ un cha - steau, il est pe - tit mais

mon père a faict fai - re un cha - - - - steau, il est pe - tit

mon père a faict fai - re un cha - steau, il est pe - tit mais il est beau,

20

il est beau gai-e-ment ma mi - gno - ne, al-lons, al-lons gay, gai - e-ment vous_ et

mais il est beau, gai-e-ment ma__ mi-gno-ne, al-lons, *al-lons* gay, gai - e - ment vous et

gai - - e-ment ma mi - gno - ne, al-lons, al-lons gay, gai - e - ment vous et moi,

25

moi, il est pe-tit mais il est beau. D'or et d'ar-gent

moi, il est pe - tit mais il est beau, *il est pe - tit mais il est beau.* D'or et d'ar-gent

il est pe - tit mais il est beau. D'or et d'ar-gent sont les cre-neaux, sont les cre -

30

sont les cre - - - neaux; Le roi n'en a point de si

sont les cre - - - neaux; Le roi n'en a point de si beau.

- neaux; Le roi n'en a point de si beau, le roi n'en a point de si

35

beau. gai - e-ment, ma mi-gno - ne, al-lons, al-lons gay, gai-e-ment vous et moi; Le roi n'en

gai-e-ment, ma mi-gno - ne, al-lons, *al-lons* gay, gai-e-ment vous et moi; le roi n'en a

beau. gai - e-ment, ma mi-gno - ne, al-lons, *al-lons* gay, gai-e-ment vous et moi; le roi n'en

40

a point de si beau, gai - e-ment, ma mi-gno - ne, al-lons, al-lons gay, gai-e-ment vous et moi.

point de si beau gai-e-ment, ma mi-gno - ne, al-lons, al-lons gay, gai-e-ment vous et moi.

a point de si beau. gai - e-ment, ma mi-gno - ne, al-lons, *al-lons* gay, gai-e-ment vous et moi.

Allons, allons gay,
gaiement, ma mignonne,

Mon père a fait faire un chateau,
il est petit mais il est beau.
D'or et d'argent sont les creneaux;
le roi n'en a point de si beau.

Gaiement, ma mignone,
allons, allons gay,
gaiement vous et moi.

Let's go, let's go merrily,
happily, my darling.

My father has built a castle;
it is small but it is nice.
Gold and silver are its battlements;
the king does not have one so beautiful.

Happily, my darling,
Let's go, let's go merrily,
Joyfully, you and I.